

Union Proposal – 06/10/09

ARTICLE 55

DURÉE ET AUGMENTATIONS ÉCONOMIQUES

55.01 À moins d'indications contraires, les dispositions de la présente convention entrent en vigueur le 1^{er} avril **2009**.

55.02 Les dispositions de la présente convention viennent à l'expiration le 31 mars **2012**.

55.03 Augmentations économiques :

le 1^{er} avril 2009	1,5%
le 1^{er} avril 2010	1,5%
le 1^{er} avril 2011	Transposition à la grille salariale

ARTICLE 55

DURATION AND ECONOMIC INCREASES

55.01 The provisions of this Agreement shall become effective as of April 1, **2009** unless otherwise indicated.

55.02 The provisions of this Agreement shall expire on March 31, **2012**.

55.03 Economic Increases:

Effective April 1, 2009	1.5%
Effective April 1, 2010	1.5%
Effective April 1, 2011	Conversion to wage scale

RÈGLES DE CONVERSIONS MAINTENUES

~~Si, au moment de passer au nouveau système d'évaluation des emplois le 1^{er} avril 1997, le salaire de l'employé aux fins de la conversion était plus élevé que le maximum du taux de conversion attribué au niveau du poste, son salaire de base est bloqué et l'employé reçoit des montants forfaitaires équivalant aux augmentations conjoncturelles jusqu'à ce que son salaire de base se situe dans l'échelle des salaires convertie pour le poste.~~

GRANDFATHERED CONVERSION RULES

~~If, upon conversion to the new job evaluation system on April 1, 1997, the employee's salary for purposes of conversion was higher than the maximum of the conversion rate attributed to the position level, their base salary shall be frozen and the employee shall receive lump sum payments equal to the economic increases until such time as the employee's base salary falls within the converted range of salaries for the position.~~